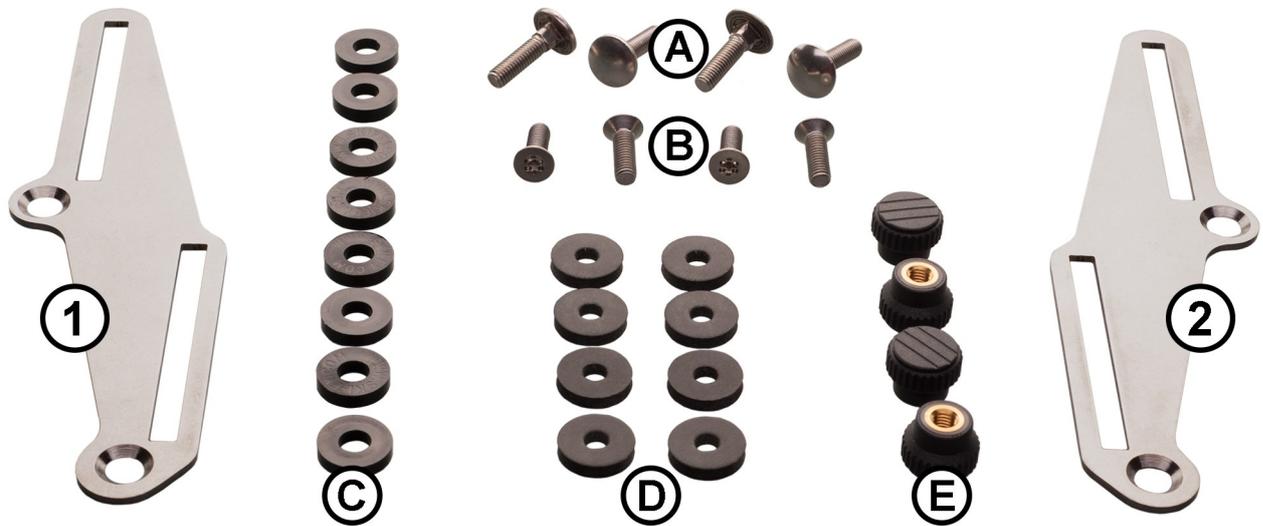
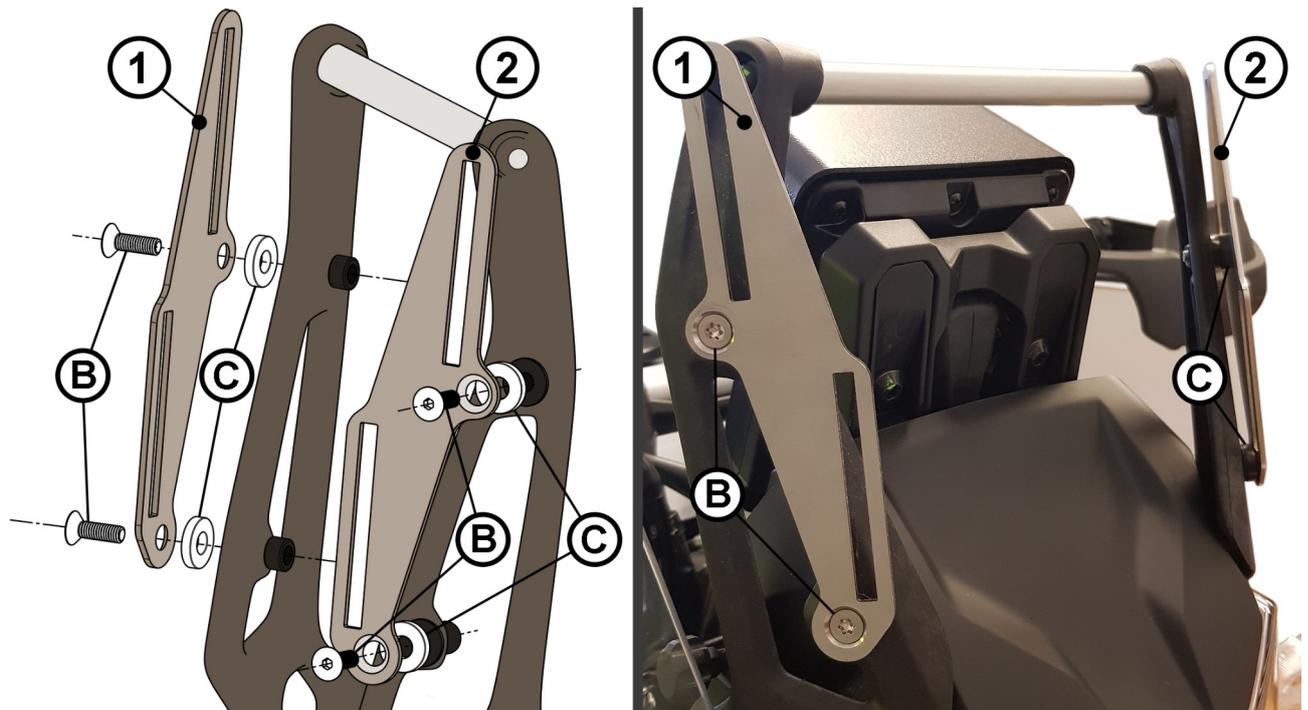


Artikel-Nr.: 31049
Ténéré 700 – Frontscheibenadapter "High-Up"

Stufen- und werkzeuglose Verstellung der OEM-Scheibe um bis zu 55mm /
Stepless and toolless adjustment of the OEM disc by up to 55mm
Set:



Montage / Assembly:

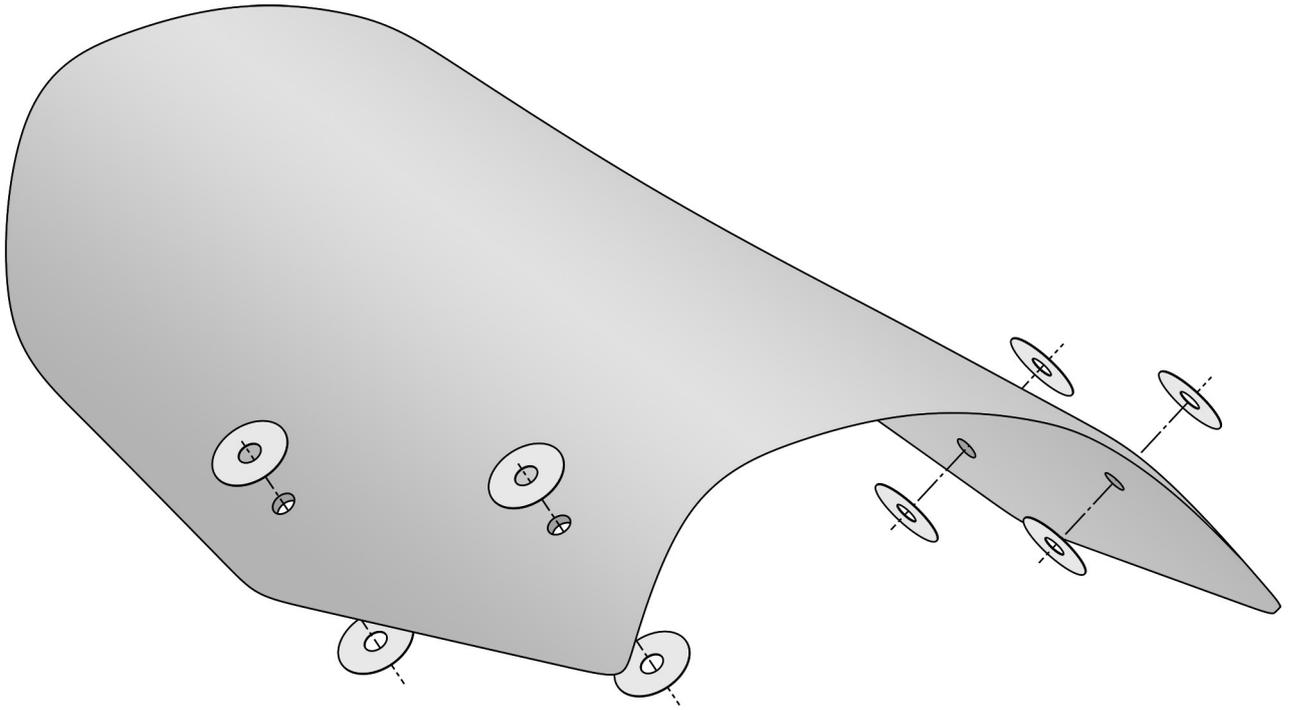


DE Die obere Frontscheibe abschrauben und die beiden Adapter (1) und (2), wie gezeigt, an den originalen Haltepunkten (Gummidübel) befestigen.

EN Unscrew the upper windscreen and attach the two adapters (1) and (2) to the original retaining points (rubber dowels) as shown.

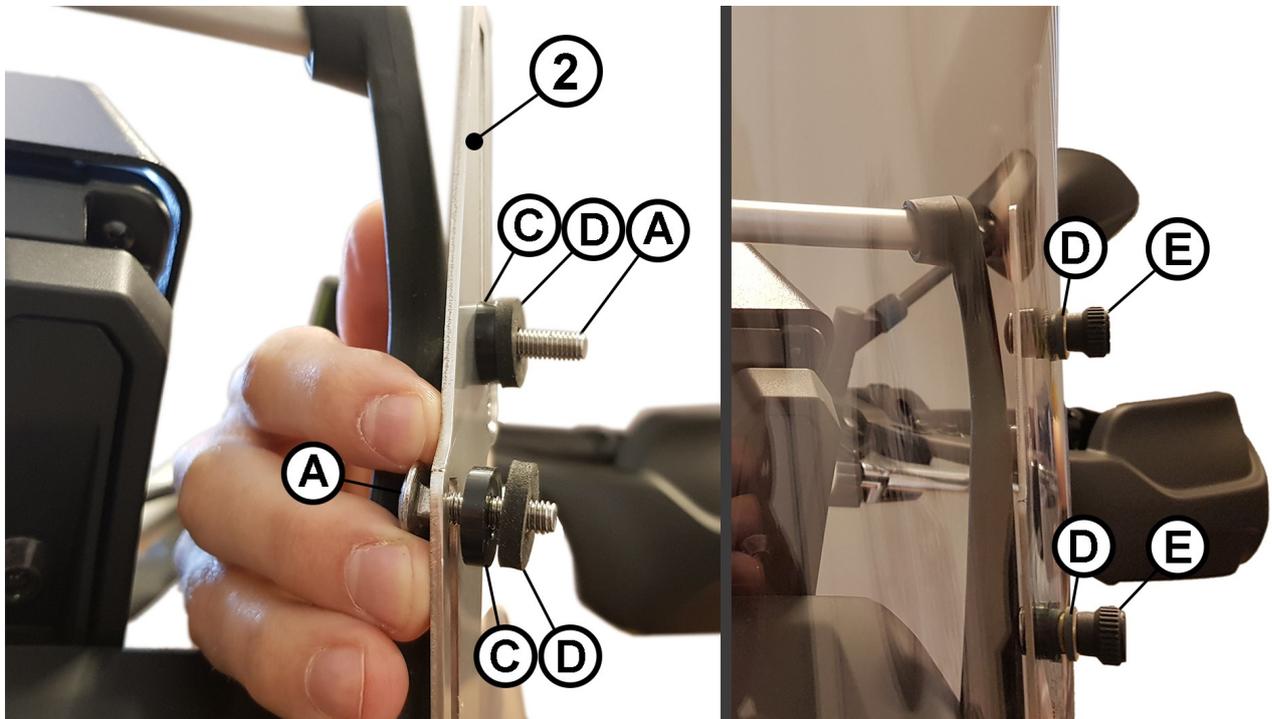
DE **Hinweis:** Wie auch bei den Original-Gummibefestigungen, können durch die Gummischeiben des Adapter-Sets Verfärbungen an der Scheibe entstehen. Diese sind technisch bedingt und stellen keinen Mangel dar.

EN **Note:** As with the original rubber mountings, the rubber washers of the adapter set may cause discolouration on the windscreen. This is due to technical reasons and does not constitute a defect.



DE Die mitgelieferten Aufkleber können beidseitig an den Montagepunkten auf die gereinigte und fettfreie OEM-Scheibe aufgebracht werden und die Verfärbungen verringern.

EN The stickers supplied can be applied on both sides of the cleaned and grease-free original windscreen and reduce discolouration.

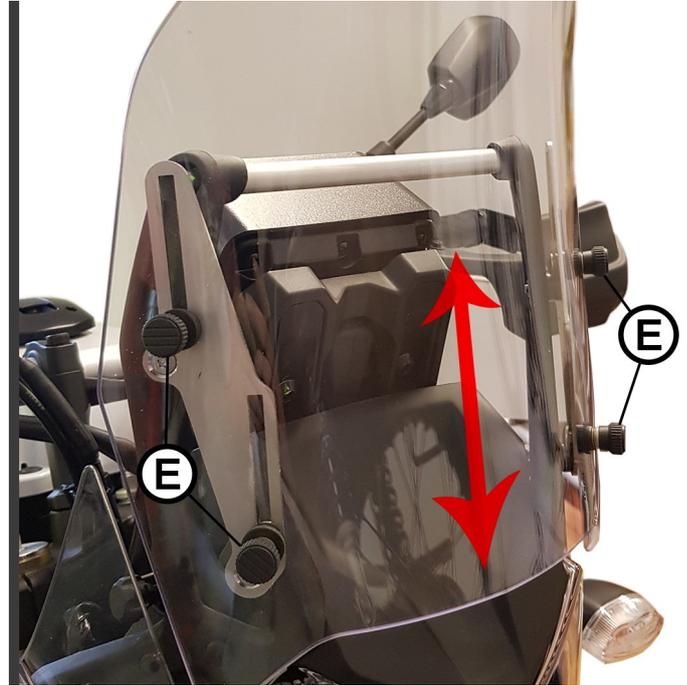


(DE) Die vier Schlossschrauben **(A)** von hinten in die Langlöcher der Adapter **(1)** und **(2)** einsetzen und von vorne je eine Distanzscheibe **(C)** und eine Gummi-U-Scheibe **(D)** auf die Gewinde der Schlossschrauben stecken.

Die Scheibe auf einer Seite vorsichtig auf die Schlossschrauben stecken, mit einer Gummi-U-Scheibe **(D)** versehen und mit den Rändelmuttern **(E)** locker fixieren (sollte verschiebbar bleiben!)

(EN) Insert the four carriage bolts **(A)** from behind into the slotted holes of the adapters **(1)** and **(2)** and put a spacer washer **(C)** and a rubber washer **(D)** on the threads of the carriage bolts from the front.

Carefully place the washer on one side of the carriage bolts, fit a rubber washer **(D)** and fix it loosely with the knurled nuts **(E)** (it should remain movable!).



- (DE)** Zum einfacheren Einsetzen der Scheibe auf der zweiten Seite empfehlen wir die Scheibe ganz nach oben zu schieben, um die Schlossschrauben auf der zweiten Seite möglichst weit „versenken“ zu können. Ansonsten die Scheibe leicht „aufbiegen“.

Die Scheibe kann nun in der Höhe verschoben werden. Fixierung über die Rändelmuttern **(E)**.

- (EN)** For easier insertion of the screen on the second side, we recommend pushing the screen all the way up to be able to "countersink" the carriage bolts on the second side as far as possible. Otherwise, "bend" the screen slightly.

The height of the windscreen can now be adjusted. Fix it with the knurled nuts **(E)**.